



CONTRATO ADMINISTRATIVO NÚMERO CUARENTA Y OCHO GUION DOS MIL VEINTIDÓS (48-2022) SUSCRITO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y DATAFLEX, SOCIEDAD ANÓNIMA, PARA LA "ADQUISICIÓN DE 30 COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA USO DEL PERSONAL DE LA UNIDAD EJECUTORA 201 ADMINISTRACIÓN FINANCIERA".

En la Ciudad de Guatemala, el día catorce de julio de dos mil veintidós, comparecemos por una parte; **VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA**, de cincuenta y dos (52) años de edad, soltero, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con Código Único de Identificación -CUI- número dos mil quinientos noventa espacio cero tres mil seiscientos treinta y ocho espacio cero ciento uno (2590 03638 0101), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN**; institución que en adelante podrá ser denominada indistintamente como "**EL MINISTERIO**"; mi calidad la acredito con los siguientes documentos: **a)** Acuerdo Gubernativo número nueve (9) que contiene mi nombramiento, de fecha diecisiete (17) de julio dos mil veinte (2020); **b)** Acta número cero noventa y tres guion dos mil veinte (093-2020) de fecha veintiuno (21) de julio de dos mil veinte (2020) de toma de posesión del cargo; y, **c)** Acuerdo Ministerial número noventa y siete guion dos mil veinte (97-2020), de fecha veintisiete (27) de mayo del año dos mil veinte (2020), modificado por el Acuerdo Ministerial número doscientos noventa y tres guion dos mil veinte (293-2020) de fecha treinta de diciembre de dos mil veinte (30/12/2020), por medio del cual el Señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación me delega la función de celebrar y suscribir contratos administrativos que se realicen en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; y por la otra parte; **DANILO ENRIQUE CANEK CANALES** de sesenta y un (61) años de edad, casado, guatemalteco, comerciante, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- dos mil seiscientos siete espacio treinta y dos mil setecientos dos espacio mil novecientos uno (2607 32702 1901), emitido por el Registro Nacional de las Personas; actúo en mi calidad de Gerente General y Representante Legal de la entidad **DATAFLEX, SOCIEDAD ANÓNIMA**, en adelante podré ser denominado indistintamente como "**EL CONTRATISTA**"; calidad que acredito con copia legalizada del acta notarial de nombramiento, autorizada por el Notario Leonel Armando José Mendizábal Portillo, con fecha quince de enero del dos mil veinte inscrito en el Registro Mercantil de la República con número de registro quinientos ochenta y dos mil ochocientos sesenta y tres (582863), folio ochocientos sesenta y seis (866), del libro setecientos treinta y tres (733) de Auxiliares de Comercio, señalo como lugar para recibir notificaciones y citaciones séptima (7ª) calle tres guion veinticuatro (3-24) zona dieciocho (18), Complejo Interbodegas, Bodega número uno de la ciudad de Guatemala. Los comparecientes manifestamos ser de los datos de identificación antes indicados, hallamos en el pleno y libre ejercicio de nuestros derechos civiles, que tenemos a la vista la documentación con la cual acreditamos las calidades con que actuamos, las que de conformidad con la Ley y a nuestro juicio son suficientes para la celebración del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO** para la contratación de la "**ADQUISICIÓN DE 30 COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA USO DEL PERSONAL DE LA UNIDAD EJECUTORA 201 ADMINISTRACIÓN FINANCIERA**" de conformidad con las cláusulas siguientes:

PRIMERA: BASE LEGAL. El presente contrato se celebra con fundamento en lo que establecen los artículos 27 y 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto número 114-



97 del Congreso de la República de Guatemala; 1, 9, 10, 17, 36, 38, 42 y 47 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala; 42 del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo número 122-2016 del Presidente de la República de Guatemala; y, 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; las Bases y demás documentos de cotización del evento **MAGA-C-AF-01-2022**, así como cualquier otra normativa aplicable.

SEGUNDA: ANTECEDENTES. Manifestamos los otorgantes que en el proceso de Cotización identificado como **MAGA GUION C GUION AF GUION CERO UNO GUION DOS MIL VEINTIDÓS (MAGA-C-AF-01-2022)** que llevó a cabo "EL MINISTERIO", para la contratación de la "ADQUISICIÓN DE 30 COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA USO DEL PERSONAL DE LA UNIDAD EJECUTORA 201 ADMINISTRACIÓN FINANCIERA" la Junta de Cotización nombrada para el efecto, adjudicó la referida contratación a la entidad **DATAFLEX, SOCIEDAD ANÓNIMA**; encontrándose dicha adjudicación documentada en el Libro de Actas de recepción, apertura de plicas y adjudicación, procesos de cotización y licitación pública; autorizado por la Contraloría General de Cuentas mediante Resolución número Fb./2662 clas.: 365-12-8-1-4-97 de fecha 24-10-2012, en el que a folios del 6356 al 6361, obra el Acta de Adjudicación número cero siete guion dos mil veintidós (07-2022), de fecha siete de junio del dos mil veintidós, que fue aprobada mediante Resolución Ministerial número AG guion trescientos noventa y siete guion dos mil veintidós (AG-397-2022) de fecha veintiuno de junio de dos mil veintidós, emitida por el Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación.

TERCERA: OBJETO. El presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO** tiene como objeto formalizar la contratación de la "ADQUISICIÓN DE 30 COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA USO DEL PERSONAL DE LA UNIDAD EJECUTORA 201 ADMINISTRACIÓN FINANCIERA" con las características, especificaciones generales y técnicas establecidas en los documentos de Cotización **MAGA-C-AF-01-2022** del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, que son parte integral de este contrato.

CUARTA: LUGAR DE ENTREGA. "EL CONTRATISTA" se obliga a entregar la totalidad de las treinta (30) computadoras portátiles en un plazo que no podrá exceder de un (1) día hábil, contado a partir de la notificación de la aprobación del contrato respectivo. La entrega se deberá hacer a la Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto, dicha entrega será en Almacén e Inventarios del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, ubicado en la séptima (7ª) avenida doce guion noventa (12-90) zona trece (13), Edificio Monja Blanca, Guatemala.

QUINTA: COORDINACIÓN. Para hacer efectiva la entrega de los equipos, "EL CONTRATISTA" debe coordinar con "EL MINISTERIO", el que tendrá a su cargo la responsabilidad de supervisar y verificar que la entrega se haya realizado a su entera satisfacción, designando para el efecto el personal idóneo para el cumplimiento de tales responsabilidades.

SEXTA: VALOR DEL CONTRATO. "EL MINISTERIO" pagará a "EL CONTRATISTA" por la contratación de "ADQUISICIÓN DE 30 COMPUTADORAS PORTÁTILES PARA USO DEL PERSONAL DE LA UNIDAD EJECUTORA 201 ADMINISTRACIÓN FINANCIERA", a razón de catorce mil ochocientos cincuenta quetzales exactos (Q. 14,850.00), incluyendo el Impuesto al Valor Agregado -IVA- por cada uno; lo que hace un total de cuatrocientos cuarenta y cinco mil quinientos quetzales exactos (Q. 445,500.00) incluyendo el impuesto al Valor Agregado -IVA-. El pago se hará efectivo durante la vigencia del presente



contrato, con cargo a la partida presupuestaria número 2022-1113-0012-0201-01-00-000-003-328-0101-11, del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veintidós (2022) o las que en el futuro se asignen, según constancias de disponibilidad presupuestaria.

SÉPTIMA: FORMA DE PAGO. El pago se hará a través del Comprobante Único de Registro -CUR, con cargo a la partida presupuestaria asignada para el efecto o las que en el futuro se asignen. (Artículo 238 de la Constitución Política de la República de Guatemala y Artículo 15 de la Ley Orgánica del Presupuesto, Decreto número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala). **"EL CONTRATISTA"** deberá presentar a **"EL MINISTERIO"**, los siguientes documentos: **a)** Copia simple del Contrato Administrativo suscrito y del Acuerdo Ministerial que lo aprueba; **b)** Fotocopia simple de la Garantía de Cumplimiento de Contrato, anexando fotocopia de la certificación de autenticidad emitida por la Entidad Afianzadora; **c)** Fotocopia simple de la Garantía de Calidad y/o Funcionamiento, anexando fotocopia de la certificación de autenticidad emitida por la Entidad Afianzadora; **d)** La gestión de pago se realizará mediante la emisión de la Factura Electrónica en Línea (FEL) de **"EL CONTRATISTA"**, emitida de acuerdo a las regulaciones legales y tributarias vigentes a nombre: Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; Dirección: 7ª. Avenida 12-90, zona 13, Ciudad de Guatemala; NIT.: 344027-3; **e)** Constancia de Inventario de Cuentas; **f)** Fotocopia del Acta de Recepción suscrita por la Comisión Receptora y Liquidadora nombrada para el efecto, que acredite que los bienes han sido entregados y recibidos en su totalidad y a entera satisfacción; **g)** Original de Constancia de Ingreso a Almacén y a Inventarios (Forma 1-H); y, **h)** Cualquier otra documentación que **"EL MINISTERIO"** requiera. **"EL MINISTERIO"** realizará las acciones necesarias para determinar el cumplimiento de lo establecido en el contrato y en las Bases de Cotización, reservándose el derecho de **"NO"** efectuar el pago ante cualquier falta comprobada. El trámite para efectuar el pago podrá ser iniciado por **"EL CONTRATISTA"** una vez que **"EL MINISTERIO"** haya recibido a su entera satisfacción la documentación detallada y la factura del contratista. **"EL MINISTERIO"** efectuará el pago dentro de los treinta (30) días hábiles siguientes a la presentación de la documentación indicada.

OCTAVA: PLAZO DE ENTREGA Y VIGENCIA DEL CONTRATO. El plazo de entrega para el objeto de la presente contratación no podrá exceder de un (1) día hábil, contado a partir de la notificación de la aprobación del contrato respectivo.

La vigencia del contrato será a partir de la fecha de la notificación del Acuerdo Ministerial que lo aprueba y finalizará con la aprobación de la liquidación del mismo. La entrega deberá realizarse en el lugar que coordine la Administración Interna con **"EL CONTRATISTA"**.

NOVENA: GARANTÍAS. A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: Como requisito previo para la aprobación del presente Contrato Administrativo por Acuerdo Ministerial, **"EL CONTRATISTA"** deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una Garantía de Cumplimiento de Contrato, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. **"EL MINISTERIO"** hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato en el momento en que **"EL CONTRATISTA"**: **a)** Incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente contrato administrativo y en los documentos de la Cotización; **b)** No entregue el objeto en el tiempo y condiciones indicados en las bases



y documentos de la Cotización. La vigencia de la Garantía de Cumplimiento de Contrato será hasta que **"EL MINISTERIO"** extienda la constancia de haber recibido a satisfacción el objeto del contrato. Si lo entregado no reúne las especificaciones técnicas, **"EL MINISTERIO"** exigirá la ejecución de la Garantía de Cumplimiento de Contrato indicada con anterioridad.

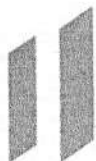
DÉCIMA: OBLIGACIONES. "EL CONTRATISTA" se obliga a: **a)** Entregar el objeto del contrato en los plazos y formas establecidos en el presente Contrato Administrativo y en los Documentos de Cotización; **b)** Cubrir el pago de salarios, impuestos, materiales, equipo y otros elementos que sean necesarios para la ejecución del presente Contrato Administrativo; **c)** Cubrir cualquier otra eventualidad que pueda suscitarse por casos de fuerza mayor o caso fortuito, debiendo notificar esta última circunstancia inmediatamente a **"EL MINISTERIO"**; **d)** Completar cualquier faltante en las entregas o prestación del objeto del contrato; y, **e)** cancelar las multas originadas por el retraso en la entrega.

DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIONES Y AMPLIACIONES. Las modificaciones y ampliaciones del presente Contrato Administrativo que se estimen pertinentes se discutirán y resolverán de mutuo acuerdo entre las partes, en cuyo caso el acuerdo al que se llegue se formalizará mediante un contrato de modificación, ampliación o adenda que contenga las modificaciones o ampliaciones respectivas, de conformidad con lo que establezca la Ley de Contrataciones del Estado. Para que la modificación surta efectos deberá ser aprobado por la Autoridad correspondiente por medio del Acuerdo Ministerial.

DÉCIMA SEGUNDA: SANCIONES. En caso de incumplimiento del presente contrato por parte de **"EL CONTRATISTA"**, éste se sujetará a las sanciones establecidas en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento y en los documentos del evento identificado como **MAGA-C-AF-01-2022**, las cuales serán impuestas de conformidad con la normativa aplicable.

DÉCIMA TERCERA: PROHIBICIONES. Queda prohibido a **"EL CONTRATISTA"** variar la calidad, cantidad y precio ofertado, de acuerdo a los Documentos de Cotización y oferta presentada, contravenir las especificaciones técnicas y condiciones particulares contenidas en las bases y demás documentos de cotización, que redunde en perjuicio de los intereses de **"EL MINISTERIO"**. Asimismo, **"EL CONTRATISTA"** tiene prohibido expresamente ceder, enajenar o disponer en cualquier forma, total o parcialmente los derechos que le otorga este contrato, bajo pena de nulidad de lo pactado y resarcimiento de daños y perjuicios a favor de **"EL MINISTERIO"**, la transgresión de la presente cláusula dará lugar a la ejecución de la garantía de cumplimiento de contrato y a la aplicación de las sanciones legales y/o acciones administrativas judiciales que correspondan y específicamente la sanción contemplada en el artículo ochenta y seis (86) de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, con multa equivalente al cien por ciento (100%) del valor que represente la parte afectada de la negociación.

DÉCIMA CUARTA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO. **"EL MINISTERIO"** sin responsabilidad alguna de su parte, podrá dar por terminado unilateralmente el presente contrato por las causas siguientes: **a)** En caso de negligencia de **"EL CONTRATISTA"** para realizar la entrega o prestación del objeto del presente contrato; **b)** Por incumplimiento de las obligaciones originadas en el presente Contrato Administrativo y en los Documentos de Cotización; **c)** Por falta de liquidez de **"EL CONTRATISTA"**; **d)** Por causas de fuerza mayor



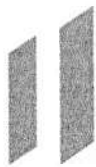
o caso fortuito debidamente comprobado. Cuando **"EL CONTRATISTA"** incurra en cualesquiera de las causas previstas en los incisos **a)** y **b)** de esta cláusula, **"EL MINISTERIO"** dictará providencia para que **"EL CONTRATISTA"** dentro del plazo de diez (10) días calendario, contados a partir del día de su notificación, justifique y acompañe la documentación que estime pertinente en su defensa; vencido dicho plazo, **"EL MINISTERIO"** resolverá de acuerdo con las pruebas presentadas, dando por terminado el contrato y ejecutando la fianza o garantía de cumplimiento a que se refiere la cláusula **NOVENA** de este contrato, cuando así proceda; o bien dando por desvanecido el cargo formulado. De ocurrir algún caso fortuito o fuerza mayor que impidiere a cualquiera de las partes cumplir con las obligaciones, se conviene en dar aviso por escrito a la otra parte respecto de la imposibilidad, tan pronto se tenga la noticia de la causa, en cuyo caso ninguna de las partes incurrirá en responsabilidad por incumplimiento, previa calificación que hará **"EL MINISTERIO"**.

DÉCIMA QUINTA: SUJECCIÓN A LA LEY. **"EL CONTRATISTA"** se somete expresamente a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado al presente Contrato Administrativo, así como al pago de los impuestos a que de conformidad con la legislación del país está sujeta la presente negociación. En igual forma **"EL CONTRATISTA"** se compromete a cumplir con los términos establecidos en las presentes Bases de Cotización y en la oferta presentada, la cual forma parte integral del presente Contrato Administrativo.

DÉCIMA SEXTA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo **"EL CONTRATISTA"**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Código Penal. Adicionalmente, conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponderme, incluyendo la inhabilitación en el sistema de GUATECOMPRAS.

DÉCIMA SÉPTIMA: CLÁUSULA DE CONFIDENCIALIDAD: **"EL CONTRATISTA"** deberá guardar confidencialidad de todos los antecedentes, reservados o no, que conozca de **"EL MINISTERIO"** con motivo de la presente negociación y no podrá utilizarlos para fines ajenos a lo dispuesto en las bases o en el presente contrato y bajo ninguna circunstancia podrá, por cualquier título y/o medio revelar, difundir, publicar, vender, ceder, copiar, reproducir, interferir, interceptar, alterar, modificar, dañar, inutilizar, destruir, en todo o en parte esta información ya sea durante la vigencia del contrato como después de su término. Esta prohibición afecta a **"EL CONTRATISTA"**, su personal directo o indirecto. **"EL CONTRATISTA"** únicamente podrá de común acuerdo con **"EL MINISTERIO"**, copiar o reproducir la información que sea necesaria para dar cumplimiento a lo requerido en las bases. En caso de incumplimiento de esta cláusula, **"EL MINISTERIO"** podrá sin responsabilidad de su parte, dar por vencido anticipadamente el plazo del contrato, sin necesidad de declaración judicial alguna, sin perjuicio de ejecutar la fianza de cumplimiento de contrato, e iniciar las acciones legales correspondientes.

DÉCIMA OCTAVA: CONTROVERSIAS. Ambas partes convenimos que cualquier divergencia o reclamación que surgiera de la aplicación, interpretación, efectos y cumplimiento del presente Contrato Administrativo, será resuelto, de ser posible, directamente entre el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación y **"EL CONTRATISTA"** de mutuo acuerdo, pero si ello no se logra, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se resolverán de conformidad con lo que para el efecto establece la Ley de



Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala.

DÉCIMA NOVENA: COMISIÓN RECEPTORA Y LIQUIDADORA. "EL MINISTERIO" a través de su Autoridad Administrativa Superior, nombrará una Comisión Receptora y Liquidadora para que proceda a la recepción del objeto del presente contrato y posteriormente a la liquidación del mismo, de conformidad con lo establecido en los artículos 55, 56 y 57 de la Ley de Contrataciones del Estado y 46 de su Reglamento. Aprobada la liquidación, se otorgará el finiquito recíproco entre las partes.

VIGÉSIMA: APROBACIÓN. Para que el presente Contrato Administrativo surta sus efectos y obligue a las partes, deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial.

VIGÉSIMA PRIMERA: ACEPTACIÓN. Los otorgantes, en las calidades con que respectivamente actuamos, después de haber leído íntegramente el presente Contrato Administrativo, manifestamos estar enterados de las obligaciones que cada parte contrae mediante el mismo y lo ratificamos, aceptamos y firmamos en su totalidad, suscribiéndolo en seis (6) hojas de papel bond tamaño oficio con membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, estando impresas únicamente en su anverso.


VÍCTOR HUGO GUZMÁN SILVA
VICEMINISTRO DE SANIDAD AGROPECUARIA Y REGULACIONES
MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN




DANILO ENRIQUE CANEK CANALES
Gerente General y Representante Legal
DATAFLEX, SOCIEDAD ANÓNIMA

